

ГЛАГОЛЬНО-ИМЕННЫЕ СОЧЕТАНИЯ КАК СИНОНИМЫ ПАССИВА
В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Глагольно-именные сочетания, состоящие из глагола с ослабленным лексическим значением и из отглагольного отвлеченного существительного, могут заменить простой глагол в функции сказуемого.

(1) Учитель помогает ученику. —> Учитель оказывает помощь ученику.

(2) Эта позиция всеми поддерживается. —> Эта позиция находит поддержку.

Х. Флекенштайн указывает на значение названных глагольно-именных сочетаний в современном русском языке: "/.../ следует указать в этой связи на все расширяющееся употребление глагольно-именных сочетаний на месте простого глагола в русском языке наших дней. Устойчивые глагольно-именные сочетания (напр., оказать помощь, вести беседу, встать на защиту) представлены в разных функциональных стилях современного русского языка, но особенно часты они в языке научных трудов, в языке газеты и в официальном стиле"¹.

Описывая глагольно-именные сочетания в научных текстах, Х. Тухель² подчеркивал, что место и характер этих сочетаний

¹ Ch. Fleckenstein, Устойчивые глагольно-именные словосочетания в современном русском языке, Arbeitsmaterial nr 37, MLU Halle 1975, с. 1.

² H. Tuchel, Verbalnominale Wortverbindungen und einige ihrer qualitativen Charakteristika in naturwissenschaftlichen Fachtexten der russischen Sprache der Gegenwart, Arbeitsbericht nr 63, MLU Halle 1979, с. 1.

в языкознании не определены. До сих пор сочетания названного типа еще отмечаются в грамматиках и пособиях современного русского языка, несмотря на то, что эти глагольно-именные сочетания все больше употребляются в научных стилях, в прессе и публицистике.

1. Глагольно-именные сочетания, выполняющие функцию сказуемого, могут заменить простой глагол как действительного, так и страдательного залога.

1.1. Глагольно-именное сочетание состоит из глагола с ослабленным лексическим значением, т. е. из так называемого функционального глагола (ФГ), и из отглагольного существительного в форме винительного падежа (СВП).

(3) Это получает поддержку.

ФГ СВП

Значение функционального глагола ослаблено, как показывает синонимия разных функциональных глаголов в определенных контекстах.

(4) Он получил письмо.

(5) В одобренном на итоговом заседании докладе говорится, что идея созыва Всемирной конференции по разоружению получила широкую поддержку государств-членов Организации Объединенных Наций³.

(6) Конструктивная позиция СССР и других социалистических стран нашла поддержку со стороны неприсоединившихся государств - Индии, Мексики, Венесуэлы и других.

(7) Положения доклада встретили полную поддержку участников совещания.

Между тем как функциональные глаголы в предложениях (5), (6), (7) взаимозаменяемы, в (4-ом) предложении никакой замены глагола получил глаголом нашел быть не может.

Значение функциональных глаголов ослаблено, но оно не

³Приведенные в статье предложения выбраны из газеты "Правда" (внешнеполитические информации).

совсем исчезло. Таким образом ФГ получать, находить и встречать не во всех контекстах взаимозаменяемы.

Отглагольное существительное является прямым дериватом глагольного сказуемого.

(8) Успехи оцениваются.

(9) Успехи получают оценку.

Отглагольное существительное – носитель основного значения сочетания.

1.2. ФГ и СВП образуют синтаксическую единицу. Сочетание выполняет, как единое целое, функцию одного слова. Целое сочетание является, таким образом, сказуемым предложения, т. е. отглагольное существительное – составная часть сказуемого.

1.3. Глагольно-именные сочетания с функциональными глаголами встречать, находить и получать являются синонимами глагольных сказуемых страдательного залога. ФГ имеют формы грамматических категорий глагола, например, вида и времени. Ограничения наблюдаются в формах залога, наклонения и лица. Названные ФГ встречать, находить и получать не имеют форм страдательного залога и повелительного наклонения. Существуют только формы третьего лица. От этих глаголов образуются формы причастий и деепричастий.

(10) Разжигаемые в Ассаме националистические настроения используются получающими поддержку извне сепаратистскими элементами.

(11) Получая должный отпор, враги Афганистана, империалисты и их сообщники, действуют как оборотни.

Глагольно-именные сочетания отличаются релятивной стабильностью. Это подтверждается тем, что сочетание является семантическим целым, что сочетание состоит из двух компонентов, ФГ и СВП, и что сочетаемость сочетаний ограничена (см. список).

1.4. Включенные в сочетания прилагательные соответствуют наречиям в пассивной конструкции.

(12) Антилаосские происки Пекина встречают активную поддержку на Западе (= активно поддерживаются).

(13) Высокую оценку на бейрутской конференции получила принципиальная и последовательная позиция Советского Союза... (= была высоко оценена).

Большинство приведенных нами предложений было без определений в виде прилагательных. Число прилагательных в сочетаниях - в газетном стиле - довольно ограничено.

Типичные сочетания, выбранные из исследованных газетных текстов, это, например:

полная широкая активная	}	поддержка
полное горячее прямое	}	одобрение
резкое решительное	}	осуждение
высокая позитивная	}	оценка

1.5. Агенси пассивной конструкции в предложении с глагольно-именным сочетанием часто имеет форму родительного падежа, возможны и падежные формы с предлогами со стороны, у или в/на.

(14) Этот конструктивный подход нашел понимание и поддержку неприсоединившихся и нейтральных государств. ...

(15) Курс на созидание и мирный труд, ... , встречает широкую поддержку народных масс.

(16) У делегатов нашли полную поддержку выдвинутые в отчетном докладе Правления СЕП Западного Берлина положения о том, ...

(17) Недавно народная Кампучия получила дипломатическое признание со стороны Индии.

(18) Созванная по инициативе национального профсоюза горняков Великобритании, конференция получила ши-

рокую поддержку в профсоюзных кругах многих стран Европы, Азии и Африки.

1.6. Глагольно-именные сочетания, у которых существительное (СВП) не было образовано от глагола пассивной конструкции, иногда выполняют функцию глагола страдательного залога, если образование формы страдательного залога в современном русском языке невозможно.

- (19) Призыв пленума ЦК НДПА к партии и народу окончательно разгромить контрреволюцию нашел горячий отклик у афганского народа.
- (20) Коренные социально-экономические преобразования встречают резкое противодействие со стороны внутренней контрреволюции...
- (21) ... подготовка к размещению в Западной Европе новых американских ядерных ракет среднего радиуса действия встречает растущее сопротивление западно-европейцев.

Список сочетаемости функциональных глаголов

Существительное	встречать	находить	получать
1	2	3	4
1. возражение	+	-	-
2. воплощение	-	+	+
3. выражение	-	+	+
4. название	-	-	+
5. направление	-	-	+
6. обрамление	-	-	+
7. огласка	-	-	+
8. одобрение	+	-	+
9. осуждение	+	-	+
10. отравление	-	-	+
11. отражение	-	+	+
12. отказ	-	-	+

(продолжение)

1	2	3	4
13. отклик	+	+	-
14. отпор	+	-	+
15. оценка	+	-	+
16. повреждение	-	-	+
17. поддержка	+	+	+
18. подтверждение	-	+	+
19. прием	+	-	+
20. признание	+	-	+
21. развитие	-	-	+
22. ранение	-	-	+
23. распространение	-	-	+
24. решение	-	-	+
25. уведомление	-	-	+